

MITTEILUNGSBLATT

DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 7. Mai 2020 **Nr. 19**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

BEHÖRDENWAHLEN VOM 27. SEPTEMBER 2020

Ablauf der Amtsdauer: Bekanntgabe von Demissionen

Am 31. Dezember 2020 endet die Amtsdauer 2017 - 2020. Für die Amtsdauer 2021 - 2024 sind die Mitglieder der Behörden (Gemeindepräsidium, Gemeinderat, Schulpräsidium, Primarschulrat, Geschäftsprüfungskommissionen GPK) neu zu wählen. Der erste Wahlgang findet am 27. September 2020 statt. Bekanntlich haben die Gemeinderäte Bruno Eschmann und Mike Jäger, die Schulratspräsidentin Cornelia Rusch, der Schulrat Sepp Hersche sowie das Mitglied der GPK, David Gysel, ihren Rücktritt erklärt.

Eine Vorstellung der interessierten Kandidatinnen und Kandidaten für die frei werdenden Ämter erfolgt an einer Koordinationssitzung mit Partei- und Gewerbevereinspräsidenten am Freitagabend, 29. Mai 2020. Anschliessend wird über die bekannten Kandidatinnen und Kandidaten im Mitteilungsblatt informiert.

Gestalten Sie die Zukunft von Niederbüren mit!

Wer sich für die interessante Aufgabe in einer Behörde zur Verfügung stellen und auf dem vorgedruckten Stimmzettel aufgeführt werden will, meldet sich bitte bis spätestens am 10. Juli 2020 bei der Gemeinderatskanzlei.

Für eine Kandidatur in eine Behörde sind 15 Unterschriften von stimmberechtigten Niederbürer Bürgerinnen und Bürgern sowie ein Kandidatenblatt notwendig. Formulare erhalten Sie auf der Gemeinderatskanzlei, können Sie per Mail anfordern oder von der Homepage herunterladen:

E-Mail markus.ramseier@niederbueren.ch, Telefon 071 424 24 03 oder www.niederbueren.ch/Online-schalter/Wahlbuero

Gleichzeitig sind auch die Delegierten, Kommissionsmitglieder und Funktionäre der Politischen Gemeinde für die kommende Legislatur 2021 - 2024 zu bestimmen. Alle Delegierten, Kommissionsmitglieder und Funktionäre werden deshalb aufgefordert, allfällige Demissionen dem Gemeinderat bis spätestens 30. Juni 2020 mitzuteilen.

Ohne Gegenbericht bis zu diesem Zeitpunkt wird davon ausgegangen, dass die Betroffenen bereit sind, ihre bisherigen Aufgaben zugunsten der Gemeinde Niederbüren weiterhin auszuführen.

Der Gemeinderat dankt allen herzlich, welche sich für das Wohl der Gemeinde einsetzen.

Gemeinde- und Schulpräsidium

SONDERMÜLLSAMMLUNG VERSCHOBEN

Die Sondermüllsammlung in Niederbüren vom 13. Mai 2020 wurde in Absprache mit der Gemeinde Uzwil verschoben. Die Ersatzsammeltage wurden auf den Zeitraum zwischen 15. September 2020 und 17. September 2020 festgelegt. Das genaue Datum wird dann frühzeitig im Mitteilungsblatt veröffentlicht.

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen die Gemeindeverwaltung (071 424 24 00 oder per E-Mail an info@niederbueren.ch) gerne zur Verfügung.

Bauverwaltung

BAUANZEIGE

Gesuchsteller: Signer Susanne, Niederbüren
Bauobjekt 1: Einbau Wohnung in bestehenden Schopf, Vers. Nr. 790 (ersetzt Bauanzeige vom 30.4.2020)
Bauobjekt 2: Umbau Wohnhaus und Umnutzung Stall für landw. Maschinen sowie Einbau Garage, Vers. Nr. 543/544
Bauobjekt 3: Umnutzung Stall als Remise für Maschinen/Heu- und Strohlager, Vers. Nr. 620
Grundstück: Nr. 876, Mutwil

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 8. bis 21. Mai 2020 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Gemeinderat



MUSIKSCHULE THURLAND

Update Musikunterricht / Werbeveranstaltungen

Sehr geehrte Bewohnerinnen und Bewohner der Gemeinde Niederbüren

Wir hoffen, Sie sind gesund und gut durch die letzten sehr speziellen acht Wochen gekommen. Mit dem Beschluss des Bundes und Kantons per 16. März 2020 die Schulen vorübergehend zu schliessen, haben wir den Musikunterricht ebenfalls auf Fernunterricht umgestellt.

Wie Sie bereits gehört haben, hat der Bund und Kanton beschlossen, ab dem 11. Mai 2020 die Schulen wieder zu öffnen. Ab diesem Zeitpunkt kann auch der Instrumentalunterricht unter Einhaltung der Vorschriften wieder in seiner gewohnten Form stattfinden. Wir werden jedoch während den ersten 4 Wochen auf Band- und Ensembleunterricht mit mehr als 4 Kindern / Jugendlichen verzichten.

Viele Konzerte und Werbeveranstaltungen der Musikschule ThurLand konnten in der Zeit der Schulschliessung nicht durchgeführt werden. Wir haben deshalb beschlossen, dass jede Lehrperson bis zu den Sommerferien einen eigenen **«Informationstag Light»** durchführen wird. Das heisst, nach Wiederaufnahme des Präsenzunterrichts werden wir im Mitteilungsblatt unser Angebot und die Zeitfenster für das Vorstellen der einzelnen Instrumente publizieren. Somit wird es Ihnen und Ihren Kindern möglich sein, die einzelnen Instrumente nach Wunsch genauer kennen zu lernen, Fragen an die Lehrpersonen zu stellen und eine Beratung zu erhalten.

Wir bitten Sie jedoch, Ihren Besuch vorher mit den Lehrpersonen abzusprechen, damit wir die einzelnen Besuchstermine planen und somit die gesetzlichen Vorschriften einhalten können.

Zudem haben Sie mit unseren **«Schnupper Bons» für Fr. 10.--** die Möglichkeit, eine Probelektion von 30 Minuten bei der gewünschten Lehrperson & Instrument zu besuchen.

Die «Schnupper Bons» erhalten Sie gegen Barzahlung bei der Verwaltung der Musikschule ThurLand. Die Termine für die Schnupperlektionen sind ebenfalls im Vorfeld direkt mit der entsprechenden Lehrperson zu vereinbaren. Die Anmeldung für den Musikunterricht kann online über die Homepage der Musikschule ThurLand getätigt werden www.musikschule-thurland.ch.

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Besten Dank und bleiben Sie gesund.

Schulleitung der Musikschule ThurLand
Martin Lorber, Telefon 071 951 03 77
schulleitung@musikschule-thurland.ch

SENIOREN-ZMITTAG



Leider kann auch der Senioren-Zmittag am Donnerstag, 14. Mai 2020, wegen der Corona-Krise nicht stattfinden.

Wann der nächste Senioren-Zmittag organisiert werden kann, ist derzeit noch völlig offen. Wir werden Sie aber selbstverständlich rechtzeitig informieren.

Gemeindeverwaltung

BIBLIOTHEK OZ THURZELG, OBERBÜREN



Bald ist es soweit!

Ab **Montag, 11. Mai** ist die **Bibliothek** unter bestimmten Schutzmassnahmen wieder **geöffnet**.

Mehr dazu auf unserer Homepage und Online-Katalog.

Wir freuen uns auf Sie!

Für besonders gefährdete Personen besteht weiterhin ein **Lieferservice** zu Ihnen nach Hause.

- Loggen Sie sich über unseren Online-Katalog, www.bvsga.ch/oberbueren, in Ihr Konto ein.
- Suchen Sie nach Medien und machen Sie gratis Reservationen. Ebenfalls Gratisausleihe von DVDs.

Bemerkung: Lieferservice

- Wir werden in der Regel samstags eine Ausleih-tour machen und die gewünschten Medien in Ihrem Milchkasten oder vor dem Eingang deponieren.
- Rückgaben können dann bereitgestellt werden.

Sollten Sie keinen Internetzugang haben, können Sie die Medien auch telefonisch bestellen.

Während den Öffnungszeiten: Tel. 071 955 00 99
Ausserhalb der Öffnungszeiten: Tel. 071 951 78 37

Mit einem gültigen Jahresabo ist auch das Angebot der **Digitalen Bibliothek Ostschweiz** www.dibi-ost.ch jederzeit nutzbar. Bei Fragen oder Problemen helfe ich gerne per Mail oder telefonisch weiter: bibliothek@thurzelg.ch / 071 951 78 37

Öffnungszeiten:

Montag	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	17.00 – 19.30 Uhr
Samstag	10.00 – 11.00 Uhr

www.thurzelg.ch/bibliothek

Wir wünschen Ihnen mit unseren Medien gute Unterhaltung und freuen uns auf den persönlichen Kontakt mit Ihnen. Bleiben Sie gesund!

*Bibliotheksteam OZ Thurzelg
Jeannette Bühler, Bibliotheksleitung*



Muttertagskonzert der MGNB

Trotz der aktuellen Situation hat die Musikgesellschaft Niederbüren ein kurzes, virtuelles Muttertagskonzert einstudiert. Dieses erscheint pünktlich zum Muttertag am Sonntag, 10. Mai, im Internet. Es kann über unsere Internetseite www.mgnb.ch oder die untenstehenden Links direkt aufgerufen werden. Teilen ist natürlich erlaubt!



<https://bit.ly/2W0p5Ps>

Auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer freut sich die
Musikgesellschaft Niederbüren



Unser Betrieb fällt gemäss Bundesverordnung in die Kategorie «Freizeitpark». Deshalb gilt für uns bis auf Weiteres, dass sämtliche Aktivitäten der Bereiche Minigolf, Bowling, Spielschür und Abentüerwält geschlossen bleiben müssen.

Ab 11. Mai 2020 sind wir befugt, das Restaurant unter Schutzmassnahmen wieder zu öffnen.

Weil bei unserem Unternehmen aufgrund der weiterhin geschlossenen Anlage auch der grösste Gästeanteil in der Gastronomie wegfällt, müssen wir aus wirtschaftlichen Überlegungen auch beim Gastro-Bereich mit der Öffnung warten.

Aus heutiger Sicht besteht die realistische Möglichkeit, dass wir in der 3. Phase der Lockerung, also **ab 8. Juni 2020** unseren Betrieb, unter entsprechenden Schutzmassnahmen, wieder aufnehmen können.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und freuen uns, Sie möglichst bald wieder in unserem Park bedienen zu dürfen.

Wir wünschen Ihnen in dieser speziellen Zeit alles Gute und bleiben Sie gesund!

Armin Egger



Liebe Herberg-Gäste

Wie geht es Ihnen? Die letzten Wochen waren für uns alle doch sehr speziell. Kaum Leben in der altherwürdigen Herberge, keine Gäste, kein Telefonklingeln, keine feinen Düfte aus der Küche. Wir haben die Zeit mit unseren Familien verbracht, haben an neuen Ideen getüftelt und sind voller Energie bereit für die Eröffnung ab **Dienstag, 12. Mai 2020.**

Die Gaststuben werden so eingerichtet, dass die geforderten Mindestabstände eingehalten werden können bzw. die geforderten Sicherheitsmassnahmen vom BAG umgesetzt wurden. Alle Mitarbeitenden werden entsprechend geschult und achten noch mehr als bisher auf eine gute Hygiene in der ganzen Herberge. Wir tun alles, damit Sie sich bei uns sicher fühlen und ein feines Mittag- oder Abendessen bei uns geniessen können – und das garantiert ohne Abwasch!

Wir werden vorerst mit leicht reduzierten Öffnungszeiten starten und sind von **Dienstag bis Sonntag** jeweils **ab 11.00 Uhr** für Sie da. Die detaillierten Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Website.

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie.

Herzlichst,

Rolf Bossart & das ganze Herberg-Team

Telefon 071 422 20 91

www.alte-herberge.ch / info@alte-herberge.ch



Vreni Graf
9246 Niederbüren
Telefon 071 385 69 73

Muttertag

Am 10. Mai ist Muttertag. Schenke Freude und Dankbarkeit in Form von Blumen, denn sie sind das Lächeln der Erde.

**Samstag, 9. Mai 2020,
von 08.00 bis 14.00 Uhr geöffnet!**

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Ihr Blumenranchteam

Neues Coronavirus: Lockerung der Massnahmen

Ab 11. Mai (2. Etappe)

Geöffnet oder gestattet



Obligatorische Schulen
(Primar- und Sekundarstufe II)



Präsenzunterricht bis 5 Personen
(Sekundarstufe II, Tertiärstufe und
weitere Ausbildungsstätten)



Prüfungen in
Ausbildungsstätten



Einkaufsläden und Märkte



Reisebüros



Museen, Bibliotheken und
Archive (ohne Lesesäle)



Breitensport ohne Körper-
kontakt (maximal in 5er-
Gruppen, ohne Wettkämpfe)



Leistungssport und Sport in
Profi-Ligen (ohne Wettkämpfe)



Restaurants für
4er-Gruppen und für
Eltern mit Kindern



Sportanlagen für Trainings



Öffentlicher Verkehr mit
dichterem Fahrplan

Weiterhin gilt



Abstand halten



Hygiene beachten



Möglichst Home-Office

Seit 27. April (1. Etappe)

Geöffnet oder gestattet

- Bau- und Gartenfachmärkte
- Coiffeur- und Kosmetiksalons
- Einrichtungen zur Selbstbedienung
- Physiotherapie und Massage
- Alle Eingriffe in sämtlichen Gesundheitseinrichtungen

Voraussichtlich ab 8. Juni (3. Etappe)

Voraussichtlich geöffnet oder gestattet

- Treffen von mehr als 5 Personen
- Weitere Schulen und Ausbildungsstätten
- Theater und Kinos
- Zoos und botanische Gärten
- Schwimmbäder
- Gottesdienste
- Bergbahnen



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesrat
Conseil fédéral
Consiglio federale
Cussegl federal
Federal Council

Stand: 30. April 2020